



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

mercredi

19-10-2005

Matin

woensdag

19-10-2005

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Jean-Jacques Viseur au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le remboursement du médicament Lyrica" (n° 7706)
Orateurs: **Jean-Jacques Viseur, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Questions jointes de 2

- M. Bruno Van Grootenbrulle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les incohérences dans le régime de l'allocation pour l'aide de tiers dans le régime de l'invalidité" (n° 7458)

- Mme Annemie Turtelboom au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le budget d'assistance personnelle" (n° 7738)
Orateurs: **Bruno Van Grootenbrulle, Annemie Turtelboom, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le statut des artistes" (n° 7786)
Orateurs: **Annemie Turtelboom, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Questions jointes de 6

- M. Pieter De Crem au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le statut indépendant des avocats inscrits au barreau" (n° 7839)

- Mme Greet van Gool au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le phénomène des faux indépendants au sein du barreau" (n° 8010)
Orateurs: **Pieter De Crem**, président du groupe CD&V, **Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, **Greet van Gool**

Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le contrôle budgétaire" (n° 7877)
Orateurs: **Benoît Drèze, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Greet van Gool au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la politique en matière de chaises roulantes"

INHOUD

Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de terugbetaling van het geneesmiddel Lyrica" (nr. 7706)
Sprekers: **Jean-Jacques Viseur, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Samengevoegde vragen van 2

- de heer Bruno Van Grootenbrulle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het gebrek aan samenhang in de regeling voor de tegemoetkomingen voor hulp van derden in het invaliditeitsstelsel" (nr. 7458)

- mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het persoonsgebonden assistentiebudget" (nr. 7738)
Sprekers: **Bruno Van Grootenbrulle, Annemie Turtelboom, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kunstenaarsstatuut" (nr. 7786)
Sprekers: **Annemie Turtelboom, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Samengevoegde vragen van 6

- de heer Pieter De Crem aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het zelfstandig statuut van de advocaten die bij de balie zijn ingeschreven" (nr. 7839)

- mevrouw Greet van Gool aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de schijnzelfstandigheid in de advocatuur" (nr. 8010)
Sprekers: **Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, **Greet van Gool**

Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de begrotingscontrole" (nr. 7877)
Sprekers: **Benoît Drèze, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het rolstoelbeleid" (nr. 8160)

(n° 8160)

Orateurs: **Greet van Gool, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique

Sprekers: **Greet van Gool, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Question de M. Benoît Drèze au ministre des
Affaires sociales et de la Santé publique sur
"l'impact de la nouvelle taxation des véhicules de
société sur les services de soins à domicile"
(n° 7941)

Orateurs: **Benoît Drèze, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique

Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister
van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de
gevolgen van de nieuwe belasting op
bedrijfsvoertuigen voor de diensten voor
thuisverpleging" (nr. 7941)

Sprekers: **Benoît Drèze, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Questions jointes de

10

Samengevoegde vragen van

10

- M. Benoît Drèze au ministre des Affaires
sociales et de la Santé publique sur "le champ
d'application de la loi sur les droits des
volontaires" (n° 7944)

10

- de heer Benoît Drèze aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het
toepassingsgebied van de wet betreffende de
rechten van vrijwilligers" (nr. 7944)

10

- M. Benoît Drèze au ministre des Affaires
sociales et de la Santé publique sur "le cumul
d'indemnités forfaitaires dans le cadre de la loi
sur les droits des volontaires" (n° 8421)

10

- de heer Benoît Drèze aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de
cumulatie van forfaitaire vergoedingen in het kader
van de wet betreffende de rechten van
vrijwilligers" (nr. 8421)

10

- M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires
sociales et de la Santé publique sur "le contrôle
des personnes bénévoles" (n° 8508)

10

- de heer Mark Verhaegen aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de
controles op vrijwilligers" (nr. 8508)

10

Orateurs: **Benoît Drèze, Mark Verhaegen,
Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique

Sprekers: **Benoît Drèze, Mark Verhaegen,
Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Interpellation de M. Koen Bultinck au ministre des
Affaires sociales et de la Santé publique sur "les
élections médicales anticipées" (n° 672)

16

Interpellatie van de heer Koen Bultinck tot de
minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
over "de vervroegde artsenverkiezingen" (nr. 672)

16

Orateurs: **Koen Bultinck, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique

Sprekers: **Koen Bultinck, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Motions

17

Moties

17

Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des
Affaires sociales et de la Santé publique sur "les
conséquences de la résiliation partielle de l'accord
national médico-mutualiste" (n° 7935)

17

Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister
van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de
gevolgen van het partieel opzeggen van het
nationaal akkoord tussen artsen en
ziekenfondsen" (nr. 7935)

17

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des
Affaires sociales et de la Santé publique sur "la
circulaire concernant l'accord social adressée aux
hôpitaux publics" (n° 8224)

18

Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister
van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de
aan de openbare ziekenhuizen gestuurde
omzendbrief met betrekking tot het sociaal
akkoord" (nr. 8224)

18

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Rudy Demotte**,
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Rudy Demotte**,
minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des

20

Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister

20

Affaires sociales et de la Santé publique sur "le pécule de vacances des statutaires dans le cadre du nouvel accord social" (n° 8378)

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het vakantiegeld van de statutairen in het kader van het nieuw sociaal akkoord" (nr. 8378)

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALES

du

MERCREDI 19 OCTOBRE 2005

Matin

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN

van

WOENSDAG 19 OKTOBER 2005

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 26 par M. Hans Bonte, président.

01 Question de M. Jean-Jacques Viseur au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le remboursement du médicament Lyrica" (n° 7706)

01.01 Jean-Jacques Viseur (cdH): Le Lyrica est considéré par un certain nombre de patients et surtout de médecins comme le seul médicament à même de calmer les douleurs liées à la polyneuropathie diabétique. La ligue francophone contre l'épilepsie affirme, quant à elle, que le Lyrica est une alternative indispensable au Neurotin pour les 32 000 épileptiques "réfractaires", avec des effets secondaires extrêmement limités. La généralisation du Lyrica permettrait ainsi à 5 400 malades de vivre sans crise et à 16 000 malades de voir leurs symptômes significativement diminués.

Il semble bien que l'on se trouve en présence d'un médicament antidouleur efficace pour un certain nombre de personnes dont la pathologie entraîne des douleurs aiguës.

Pourtant la demande de remboursement du Lyrica a été refusée en raison du désaccord du ministre du Budget. Ce cas de figure atteste que le problème est bien souvent moins d'ordre médical que budgétaire. Malheureusement, certains médicaments n'offrent pas beaucoup d'alternative. Aussi la firme pharmaceutique figure-t-elle en position de force par rapport au gouvernement, dont les marges de manœuvre sont extrêmement réduites.

La décision publiée sur le site de l'INAMI indique que la Commission de remboursement des médicaments (CRM) n'a pas formulé de proposition provisoire motivée par le manque de majorité des

De vergadering wordt geopend om 10.26 uur door de heer Hans Bonte, voorzitter.

01 Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de terugbetaling van het geneesmiddel Lyrica" (nr. 7706)

01.01 Jean-Jacques Viseur (cdH): Volgens de meeste geneesheren en tal van patiënten is Lyrica het enige geneesmiddel dat de pijn veroorzaakt door diabetische polyneuropathie kan verzachten. De Franstalige liga tegen epilepsie bevestigt van haar kant dat 32 000 epileptici op Lyrica zijn aangewezen omdat Neurotin bij hen geen effect meer heeft. Bovendien heeft Lyrica zeer weinig bijwerkingen. Als men het gebruik van Lyrica veralgemeent, kunnen 5 400 zieken leven zonder crisissen en kunnen de symptomen bij 16 000 andere zieken significant onderdrukt worden.

Blijkbaar is deze pijnstiller efficiënt voor een aantal mensen die lijden aan een ziekte die gepaard gaat met acute pijn.

Nochtans heeft de minister van Begroting zich niet akkoord verklaard met de terugbetaling van Lyrica. Hiermee is aangetoond dat al dan niet terugbetaling vaak meer afhankelijk is van budgettaire overwegingen dan van medische criteria. Helaas heeft men voor sommige geneesmiddelen niet veel alternatieven. De farmaceutische industrie bevindt zich dus in een machtspositie ten opzichte van de regering, die daardoor heel weinig armslag heeft.

De op de site van het Riziv gepubliceerde beslissing geeft aan dat de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen (CTG) geen voorlopig met redenen omkleed voorstel heeft uitgewerkt bij ontstentenis van een tweederde meerderheid. Is dit echt zo? Kunt u mij verder

deux tiers des voix. Cette situation est-elle réelle? Pouvez-vous m'informer davantage sur les raisons qui ont empêché le CRM d'aboutir à une majorité?

Dans la mesure où le Lyrica démontre une réelle plus-value par rapport aux thérapies existantes, n'est-il pas opportun d'envisager son remboursement?

Le ministre du Budget semble avoir été déterminant dans la décision finale, ce qui pose problème dans la mesure où, par nature, ce dernier ne prend en considération que les critères budgétaires. Le ministre des Affaires sociales me semble mieux placé pour décider des politiques en la matière d'autant qu'en tant que ministre de la Santé, il s'agit d'une responsabilité directe. Il doit notamment permettre aux citoyens d'avoir accès aux progrès les plus récents de la médecine, à condition qu'il s'agisse vraiment de nouvelles molécules et que le prix ne soit pas démesuré.

01.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*): La Commission de remboursement des médicaments n'a pas, pour la deuxième fois, formulé de proposition provisoire car la majorité des deux tiers n'a pas été atteinte.

Le remboursement n'a pas paru justifié pour au moins deux tiers des membres de cette commission, en raison de l'absence de réelle plus-value thérapeutique par rapport aux traitements existants.

Lors d'une première procédure de remboursement, en 2004, j'avais pris une décision négative en raison de l'absence d'un accord du ministre du Budget qui estimait que cette adaptation des conditions de remboursement aurait occasionné une augmentation des coûts pour l'assurance maladie.

La deuxième procédure est toujours en cours. J'attends la décision de la ministre du Budget sur ma nouvelle proposition d'accord à l'admission au remboursement de la molécule.

01.03 Jean-Jacques Viseur (cdH): L'avis de la CRM est évidemment déterminant. Le fait qu'aucune majorité des deux tiers ne se dégage pour déterminer la plus-value thérapeutique tranche le débat. Il convient d'accepter les conclusions qui émanent des scientifiques.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Bruno Van Grootenbrulle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les

inlichten over de redenen waarom de CTG niet tot een meerderheid is gekomen?

Lyrica biedt een echte meerwaarde in vergelijking met de bestaande therapieën; is het bijgevolg niet mogelijk de terugbetaling ervan te overwegen?

De minister van Begroting lijkt een doorslaggevende rol te hebben gespeeld in de eindbeslissing, wat problemen doet rijzen, aangezien hij vanzelfsprekend enkel rekening houdt met budgettaire criteria. De minister van Sociale Zaken lijkt mij beter geplaatst om over het beleid ter zake te beslissen, temeer daar hij als minister van Volksgezondheid dienaangaande ook rechtstreeks bevoegd is. Hij moet met name de burgers in staat stellen toegang te krijgen tot de meest geavanceerde behandelingen, op voorwaarde dat het echt gaat om nieuwe moleculen en de prijs ervan niet buitensporig hoog ligt.

01.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): De Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen heeft voor de tweede maal geen voorlopig voorstel geformuleerd; er was immers geen tweederde meerderheid.

Ten minste twee derde van de leden van die commissie meenden dat een terugbetaling niet gerechtvaardigd was, omdat het geneesmiddel, in vergelijking met de bestaande behandelingen, geen therapeutische meerwaarde heeft.

Naar aanleiding van een eerste procedure met het oog op de terugbetaling in 2004 nam ik een negatieve beslissing omdat de begrotingsminister toen zijn akkoord weigerde. Hij was van oordeel dat de aanpassing van de terugbetalingsvoorwaarden de kosten voor de ziekteverzekering de hoogte zou injagen.

De tweede procedure is nog aan de gang. Ik wacht de beslissing van de minister van Begroting over mijn nieuw voorstel van akkoord inzake de terugbetaling van de molecule af.

01.03 Jean-Jacques Viseur (cdH): Het spreekt voor zich dat het advies van de CTG van doorslaggevend belang is. Als er geen twee derde meerderheid kan worden gevonden die de therapeutische meerwaarde erkent dan is er geen debat meer en moet men zich bij de conclusies van de wetenschappers neerleggen.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Bruno Van Grootenbrulle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

incohérences dans le régime de l'allocation pour l'aide de tiers dans le régime de l'invalidité" (n° 7458)

- Mme Annemie Turtelboom au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le budget d'assistance personnelle" (n° 7738)

02.01 Bruno Van Grootenbrulle (PS): La nécessité du recours à l'aide d'une tierce personne va sans doute s'accroître avec le vieillissement démographique. Avant l'adoption de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales, le régime de l'invalidité limitait la notion d'aide d'une tierce personne aux seuls travailleurs sans charge de famille.

L'arrêté royal du 7 juillet 1998 a mis fin à cette discrimination en instaurant une allocation mensuelle forfaitaire pour les chefs de ménage invalides qui ont besoin de l'aide d'une tierce personne. Il s'agit d'une véritable allocation, bien que sa finalité ne soit pas très claire. Elle est accordée pour les dépenses supplémentaires de soins de santé et non pour l'aide d'un tiers *stricto sensu*.

La loi sociale du 25 janvier 1999 a complété l'article 93 de la loi INAMI, de manière à permettre au Roi d'accorder une allocation forfaitaire pour aide de tiers aux catégories de travailleurs en incapacité primaire depuis trois mois au moins et d'invalides qu'il définit et aux conditions qu'il détermine. Il s'agit d'une véritable base légale pour l'octroi d'une allocation spécifique à part entière. Cette disposition permettrait d'établir un dispositif général cohérent.

Le système d'une indemnisation pour aide de tiers sous la forme des deux modalités distinctes - forfaitaire ou calculé sur le salaire - ne s'explique pas.

S'agissant non pas de couvrir la perte d'une rémunération mais de compléter une indemnité insuffisante en raison du coût supplémentaire qu'engendre la réduction d'autonomie, n'estimez-vous pas qu'il serait opportun d'octroyer une allocation forfaitaire à toutes les personnes concernées?

Il est pour le moins anormal que le même besoin soit couvert de façon variable selon les assurés. Ne pourrait-on envisager un système unique qui regrouperait l'ensemble des régimes dont la finalité est de pallier le manque d'autonomie de la personne?

02.02 Annemie Turtelboom (VLD): En vertu du décret flamand du 17 juillet 2000, les personnes handicapées ont droit à un budget d'assistance personnelle leur permettant de choisir librement un

over "het gebrek aan samenhang in de regeling voor de tegemoetkomingen voor hulp van derden in het invaliditeitsstelsel" (nr. 7458)

- mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het persoonsgebonden assistentiebudget" (nr. 7738)

02.01 Bruno Van Grootenbrulle (PS): De nood aan hulp van derden zal met de vergrijzing van de bevolking zeker toenemen. Voor de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen werd goedgekeurd, beperkte het invaliditeitsstelsel het begrip hulp van derden uitsluitend tot de werknemers zonder gezinslast.

Het koninklijk besluit van 7 juli 1998 maakte een einde aan die discriminatie door een maandelijkse forfaitaire uitkering in te voeren voor invalide gezinshoofden die hulp van een derde nodig hebben. Hoewel het doel ervan niet duidelijk is, is dit een echte uitkering. Ze wordt toegekend voor bijkomende uitgaven voor gezondheidszorg en niet alleen strikt genomen voor hulp van een derde.

De sociale wet van 25 januari 1999 vulde het artikel 93 van de RIZIV-wet aan zodat de Koning een forfaitaire uitkering kan toekennen voor hulp van derden aan de categorieën van werknemers die minstens drie maanden primair arbeidsongeschikt zijn en invaliden die Hij definieert en op de voorwaarden die Hij bepaalt. Het is een echte wettelijke basis voor de toekenning van een volwaardige specifieke tegemoetkoming. Dankzij die bepaling kunnen we een coherent algemeen dispositief opstellen.

Het systeem van een vergoeding voor hulp van derden in de vorm van twee verschillende modaliteiten – forfaitair of berekend op grond van het salaris – is niet te begrijpen.

Het is niet de bedoeling om loonverlies te vergoeden, maar wel om tegemoetkomingen die door de toegenomen kosten als gevolg van verminderde zelfredzaamheid ontoereikend zijn geworden, aan te vullen. Zou het daarom niet beter zijn om aan alle betrokkenen een forfaitaire uitkering toe te kennen?

Het is niet echt normaal dat dezelfde behoefte afhankelijk van de verzekerden verschillend wordt ingevuld. Kunnen we geen uniek systeem overwegen voor alle regelingen die het gebrek aan zelfredzaamheid moeten ondervangen?

02.02 Annemie Turtelboom (VLD): Het Vlaams decreet van 17 juli 2000 bepaalt dat personen met een handicap recht hebben op een persoonsgebonden assistentiebudget, waarmee zij

assistant, qui peut également être un parent. L'ONSS a fait savoir qu'il n'accepterait plus les parents en qualité d'assistants à dater du mois de janvier 2005 étant donné que dans le cas de parents proches, il ne peut être question de lien d'autorité patronale.

Selon un courrier adressé par l'ONSS au Fonds flamand, un arrêté royal est en préparation en vue d'assimiler, pour les personnes handicapées, toute relation de travail dans le cadre du budget d'assistance personnelle à une relation employeur-travailleur. En attendant cet arrêté royal, l'ONSS mènerait une politique de tolérance. Quand cet arrêté royal sera-t-il promulgué ?

02.03 Rudy Demotte, ministre (*en français*): En réponse à M. Van Grootenbrulle, je dirai qu'effectivement les modalités actuelles d'octroi d'allocations pour tierces personnes sont complexes et peu équitables.

L'octroi relève de deux systèmes différents selon que l'on soit soit chef de famille soit isolé ou cohabitant.

Les montants journaliers peuvent alors varier entre 5,48 euros pour un titulaire avec charge de famille et 25 euros pour un cohabitant qui bénéficie du maximum d'indemnités. La diversité de l'allocation, entre 142 et 775 euros par mois, n'a aucun lien avec les besoins réels. Il est donc justifié de corriger cette anomalie tout en sachant qu'un alignement sur les niveaux actuels les plus élevés serait irréaliste !

Les dispositions prises par le gouvernement vont dans le sens d'un système forfaitaire généralisé avec un montant minimum accordé quel que soit le statut du titulaire.

Un autre objectif pour l'avenir est celui d'élaborer une échelle d'évaluation permettant de mesurer le degré de dépendance et de définir par là même une logique d'indemnisation par paliers.

L'existence d'une échelle commune aux diverses réglementations permettrait de diminuer le nombre de démarches administratives. Nous commanderons prochainement une étude scientifique sur ce sujet.

(*En néerlandais*) Le projet d'arrêté royal est en cours de finalisation. Les personnes qui accomplissent un travail en tant qu'assistants

vrij een assistent kunnen kiezen, die ook een aanverwant mag zijn. De RSZ liet weten dat zij aanverwanten niet langer zou aanvaarden als assistent vanaf 1 januari 2005, omdat er bij nauwe verwanten geen sprake kan zijn van werkgeversgezag.

Uit een brief van de RSZ aan het Vlaams Fonds blijkt dat er aan een KB wordt gewerkt, dat voor personen met een handicap iedere arbeidsrelatie in het kader van het persoonsgebonden assistentiebudget gelijk stelt met een wergevers-werknemersrelatie. In afwachting van dit KB zou de RSZ een gedoogbeleid voeren. Wanneer mogen we dit KB verwachten?

02.03 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Aan de heer Van Grootenbrulle kan ik antwoorden dat de huidige toekenningsvoorwaarden voor de uitkeringen voor hulp van derden inderdaad ingewikkeld en weinig billijk zijn.

Bij de toekenning worden twee verschillende systemen toegepast, naargelang iemand gezinshoofd dan wel alleenstaande of samenwonende is.

De dagelijkse bedragen kunnen dan ook schommelen tussen 5,48 euro voor een rechthebbende met gezinslast en 25 euro voor een samenwonende die een maximumvergoeding geniet. Het grote verschil tussen de uitkeringen, dat maandelijks tussen 142 en 775 euro bedraagt, houdt geenszins verband met de werkelijke behoeften. Het is dus gerechtvaardigd om die onregelmatigheid weg te werken, met dien verstande dat een opwaartse harmonisering op grond van de huidige hoogste niveaus onrealistisch zou zijn!

De regering heeft maatregelen genomen om een algemeen forfaitair systeem in te voeren waarbij een minimumbedrag aan de rechthebbende wordt toegekend, ongeacht zijn statuut.

Verder is het de bedoeling in de toekomst een beoordelingsschaal uit te werken op grond waarvan de graad van zelfredzaamheid kan worden gemeten en een logische, stapsgewijze vergoeding kan worden bepaald.

Dankzij de invoering van eenzelfde schaal voor de verschillende regelgevingen zou het aantal administratieve stappen kunnen worden teruggebracht. Wij zullen binnenkort een wetenschappelijke studie over dit onderwerp bestellen.

(*Nederlands*) Het ontwerp van KB wordt afgewerkt. Mensen die als persoonlijk assistent arbeid verrichten voor een familielid dat tot de tweede

personnels pour le compte d'un parent jusqu'au deuxième degré ou d'un membre de leur ménage bénéficiant du budget d'assistance personnelle sont assimilées à des travailleurs salariés. Les personnes qui sont titulaires de ce budget d'assistance personnelle sont assimilées à des employeurs.

Aussitôt après avoir reçu l'avis positif du ministre du Budget, j'ai transmis le projet au CNT. Ensuite, il sera envoyé au Conseil d'Etat. En attendant la publication de l'arrêté royal, l'ONSS a d'ores et déjà reçu les instructions requises pour que les déclarations soient traitées comme il se doit.

02.04 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Je me réjouis de votre intérêt. J'avais posé la même question à votre prédécesseur mais les dispositions promises n'avaient jamais été prises.

02.05 Annemie Turtelboom (VLD): Quand l'avis du CNT sera-t-il prêt ?

02.06 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais): Nous pensons le recevoir pour la fin du mois de novembre et nous demanderons l'avis d'urgence au Conseil d'Etat afin d'être prêt pour la fin de l'année.

02.07 Annemie Turtelboom (VLD): Espérons que vous y arriverez. Il s'agit d'une mesure très importante.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le statut des artistes" (n° 7786)

03.01 Annemie Turtelboom (VLD): Le nouveau statut des artistes est entré en vigueur le 1er juillet 2003. La loi-programme du 9 juillet 2004 prévoit que les petites indemnités de défraiement des artistes seront exonérées fiscalement à partir du 1^{er} juillet 2004. Quand l'arrêté d'exécution sera-t-il publié ?

Le 24 mars 2004, une commission a été créée dans le but d'informer les artistes sur le nouveau statut. Quand le fonctionnement de cette commission Artistes sera-t-il évalué ? Dans le cadre de cette évaluation, sera-t-il tenu compte du rapport du *Kunstenloket* (guichet des arts) ?

03.02 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais):

graad verwant is of voor een persoon die deel uitmaakt van het gezin, en die het persoonlijk assistentiebudget genieten, worden gelijkgesteld met werknemers. Personen die houder zijn van dat persoonlijk assistentiebudget worden gelijkgesteld met werkgevers.

Ik heb het ontwerp onmiddellijk na het positief advies van de minister van Begroting doorgestuurd naar de NAR. Nadien zal het naar de Raad van State worden gestuurd. In afwachting van de publicatie van het KB kreeg de RSZ al de nodige instructies zodat de aangiften juist worden behandeld.

02.04 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Het verheugt me dat deze aangelegenheid op uw belangstelling kan rekenen. Aan uw voorganger heb ik dezelfde vraag gesteld, maar de beloofde maatregelen zijn er nooit gekomen.

02.05 Annemie Turtelboom (VLD): Wanneer wordt het advies van de NAR verwacht?

02.06 Minister Rudy Demotte (Nederlands): We verwachten dat eind november en zullen een spoedadvies vragen aan de Raad van State, zodat we tegen het einde van het jaar klaar zijn.

02.07 Annemie Turtelboom (VLD): Hopelijk lukt dat. Het is een zeer belangrijke maatregel.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kunstenaarsstatuut" (nr. 7786)

03.01 Annemie Turtelboom (VLD): Op 1 juli 2003 werd het nieuwe kunstenaarsstatuut van kracht. Volgens de programmawet van 9 juli 2004 zijn kleine onkostenvergoedingen van kunstenaars vanaf 1 juli 2004 fiscaal vrijgesteld. Wanneer wordt het uitvoeringsbesluit gepubliceerd?

Op 24 maart 2004 werd een commissie opgericht die de kunstenaars moet informeren over het nieuwe statuut. Wanneer wordt de werking van deze commissie Kunstenaars geëvalueerd? Zal bij die evaluatie rekening worden gehouden met het rapport van het Vlaamse Kunstenloket?

03.02 Minister Rudy Demotte (Nederlands): Het

L'arrêté royal a été publié le 19 juillet.

KB werd op 19 juli gepubliceerd.

Je viens de recevoir le rapport d'évaluation de la commission Artistes et je l'ai immédiatement soumis au greffe de la Chambre. Il présente des similitudes avec le rapport du *Kunstenloket*, mais il comporte également ses propres conclusions. Nous pourrions examiner ce rapport prochainement.

Ik ontving net het evaluatierapport van de commissie Kunstenaars en diende het onmiddellijk in bij de griffie van de Kamer. Er zijn gelijkenissen met het verslag van het Vlaamse Kunstenloket, maar ook eigen conclusies. We kunnen dit rapport spoedig bespreken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Questions jointes de

- M. Pieter De Crem au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le statut indépendant des avocats inscrits au barreau" (n° 7839)
- Mme Greet van Gool au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le phénomène des faux indépendants au sein du barreau" (n° 8010)

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Pieter De Crem aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het zelfstandig statuut van de advocaten die bij de balie zijn ingeschreven" (nr. 7839)
- mevrouw Greet van Gool aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de schijnzelfstandigheid in de advocatuur" (nr. 8010)

04.01 Pieter De Crem (CD&V): L'ONSS a annoncé il y a quelques mois qu'il s'attaquerait aux avocats faux indépendants. La nouvelle a fortement secoué le barreau. Le règlement de l'Ordre des barreaux flamands publié le 30 juin 2005 stipule clairement que la profession d'avocat est exercée en tant qu'indépendant. Quelle est votre position en la matière et quelles instructions donnerez-vous à l'ONSS ?

04.01 Pieter De Crem (CD&V): De aankondiging eerder dit jaar dat de RSZ de jacht zou openen op schijnzelfstandige advocaten, heeft heel wat deining veroorzaakt binnen de advocatuur. Op 30 juni 2005 werd het reglement van de Orde van Vlaamse Balies gepubliceerd, waarin duidelijk wordt bepaald dat het advocatenberoep een zelfstandig beroep is. Wat is de houding van de minister terzake en welke instructies zal hij aan de RSZ geven?

04.02 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais): Le règlement d'un ordre professionnel n'engage pas les services d'inspection. L'ONSS accepte qu'un avocat ait le statut d'indépendant, à la condition qu'il l'ait effectivement dans la réalité.

04.02 Minister Rudy Demotte (Nederlands): Het reglement van een beroepsorde bindt de inspectiediensten niet. De RSZ aanvaardt dat een advocaat het statuut van zelfstandige heeft, op voorwaarde dat dit overeenstemt met de realiteit.

L'ONSS a envoyé aux barreaux une lettre énumérant huit critères non pertinents pour établir l'existence d'une relation de subordination. Il s'agit des critères suivants : la tenue à jour d'une feuille de présences, l'octroi de certains avantages sociaux pour autant qu'ils n'impliquent pas une subordination juridique, l'exercice de la profession dans les locaux d'un cabinet d'avocats, le mode de paiement, la propre clientèle, les entretiens d'évaluation, l'emploi du papier à lettre du cabinet et l'organisation de formations, dans la mesure où celles-ci ne sont pas obligatoires.

De RSZ heeft een brief gestuurd naar de balies waarin acht criteria opgesomd worden die niet relevant zijn om het bestaan van een relatie van ondergeschiktheid vast te stellen. Deze criteria zijn: het bijhouden van timesheets, het toekennen van bepaalde sociale voordelen voor zover deze geen juridische ondergeschiktheid genereren, de uitoefening van het beroep in de lokalen van een advocatenkantoor, de betalingswijze, het eigen cliënteel, evaluatiegesprekken, het gebruik van briefpapier van het kantoor en de organisatie van opleidingen, in de mate dat die niet verplicht zijn.

04.03 Pieter De Crem (CD&V): La profession d'avocat est une profession dont il est généralement supposé qu'elle ne se conjugue par essence que sur le mode indépendant. Nous connaissons toutefois tous les problèmes auxquels sont confrontés les jeunes avocats. Il me semble

04.03 Pieter De Crem (CD&V): De advocatuur is een beroep waarvan algemeen wordt aangenomen dat de zelfstandigheid er als het ware in ingebakken zit. We kennen echter de problemen waarmee beginnende jonge advocaten te maken hebben. Daarom lijkt het mij beter de zaken te laten

donc plus opportun de laisser les choses en l'état.

zoals ze zijn.

04.04 Greet van Gool (sp.a-spirit): Les critères énumérés montrent qu'il est tenu compte de la spécificité du secteur. J'espère que ce sera également le cas dans le projet de loi général sur le phénomène des faux indépendants.

04.04 Greet van Gool (sp.a-spirit): De opgesomde criteria tonen aan dat er rekening wordt gehouden met de specificiteit van de sector. Ik hoop dat dit ook het geval zal zijn in het algemene wetsontwerp over de schijnzelfstandigheid.

04.05 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Oui, bien sûr.

04.05 Minister Rudy Demotte: (*Nederlands*): Jazeker.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le contrôle budgétaire" (n° 7877)

05 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de begrotingscontrole" (nr. 7877)

05.01 Benoît Drèze (cdH): Nous préparons déjà le budget 2006. Ma question peut donc être considérée comme obsolète car elle fut posée à l'issue du contrôle budgétaire précédent.

Le 8 juillet dernier, le gouvernement a informé des décisions prises dans le cadre du contrôle budgétaire. Étaient annoncées une nouvelle estimation - autour de 216 millions - des cotisations sociales et une diminution de 50 millions des dépenses d'allocations INAMI. Pouvez-vous expliquer cela ?

05.01 Benoît Drèze (cdH): We zijn de begroting 2006 reeds aan het opstellen. Mijn vraag is dus in zekere zin achterhaald vermits ik ze na de voorgaande begrotingscontrole heb ingediend.

Op 8 juli jongstleden heeft de regering uitleg verschaft over de beslissingen die tijdens de begrotingscontrole zijn genomen. Zo werden de sociale bijdragen ditmaal op ongeveer 216 miljoen euro geraamd en zouden de uitgaven voor de RIZIV-uitkeringen met 50 miljoen dalen. Kan u een en ander toelichten?

05.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : En effet, l'INAMI a, comme d'autres institutions de sécurité sociale, réajusté son budget de mission au vu des dernières informations en sa possession. Ce budget pouvait être réduit de 58 millions d'euros par rapport aux provisions. Cette estimation fut confirmée en octobre par le rapport du Comité de gestion.

Au sujet de la baisse de la perception des cotisations sociales 2005, on avait constaté que celles-ci rentraient normalement, à l'exception de la cotisation sur les voitures de société, dont le rendement semblait être inférieur de 75 millions aux attentes. Toutefois, comme l'OCDE et le Bureau fédéral du plan confirmaient un ralentissement économique en deuxième partie de l'année, le gouvernement a eu une approche prudente en considérant que le produit des cotisations baisserait de 216 millions par rapport au contrôle budgétaire. Sur cette base, il a été décidé que le manque de cotisations "voitures de société" serait comblé par la notion de présomption et des contrôles accrus sur ces cotisations particulières.

Les inspections "voitures de société" accrues et la diminution des dépenses INAMI "invalidité" devaient combler la baisse des recettes en

05.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Net zoals andere socialezekerheidsinstellingen heeft het RIZIV zijn opdrachtenbegroting aan de laatste gegevens in zijn bezit aangepast. Die begroting kon met 58 miljoen in vergelijking met de provisies worden ingekrompen. In het verslag van het beheerscomité van oktober werd die raming bevestigd.

Wat de dalende tendens bij de inning van de sociale bijdragen 2005 betreft, had men vastgesteld dat de bijdragen normaal binnenkwamen, met uitzondering van de bijdrage voor de bedrijfswagens waar de opbrengst 75 miljoen onder het verwachte resultaat leek te liggen. De OESO en het federaal Planbureau hadden voor het tweede deel van het jaar een economische vertraging in het vooruitzicht gesteld. Daarom heeft de regering een voorzichtig beleid gevoerd waarbij ze ervan uitging dat de opbrengst van de bijdragen met 216 miljoen euro zou dalen in vergelijking met de raming bij de begrotingscontrole. Met dit in het achterhoofd heeft ze besloten om de gemiste bijdragen voor de bedrijfswagens te compenseren door de invoering van het begrip "vermoeden" en het uitvoeren van meer controles op dit type bijdrage.

De strengere controles op de bijdragen voor

cotisations. En outre, une augmentation du financement alternatif de la sécurité sociale - comme prévu dans la loi portant dispositions diverses du 20 juillet 2005 - a permis de combler la diminution de cotisations soulignée dans votre question du 11 juillet.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Greet van Gool au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la politique en matière de chaises roulantes" (n° 8160)

06.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): L'entrée en vigueur d'une nouvelle réglementation sur les chaises roulantes a déjà été reportée à plusieurs reprises et il persiste encore de nombreuses imprécisions sur son contenu et la procédure à appliquer. Où en est ce dossier ? Quand la nouvelle réglementation doit-elle entrer en vigueur ? Qu'en est-il de la nouvelle nomenclature et des équipes multidisciplinaires ? Quid encore de la réglementation distincte sur l'utilisation des chaises roulantes dans les maisons de repos et les maisons de repos et de soins ? L'étude de Deloitte & Touche à ce sujet est-elle terminée ?

06.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Une première liste de produits a été approuvée à la réunion du Comité de l'assurance du 5 septembre. La nouvelle nomenclature est entrée en vigueur le 1^{er} octobre, sauf en ce qui concerne les coussins des sièges et les systèmes modulaires adaptables. L'évaluation multidisciplinaire des indications fonctionnelles de l'utilisateur peut se faire soit par les centres conventionnés, soit par les services de médecine physique, soit encore par d'autres équipes du Fonds d'intégration sociale des personnes handicapées. Une mini-convention a été conclue avec les centres et les services de médecine physique, ce qui a permis de rendre le système opérationnel au 1^{er} octobre.

L'étude de faisabilité économique de Deloitte & Touche est terminée. Le Service des soins de santé de l'INAMI a été chargé de poursuivre la mise au point d'un système de location.

06.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Le nouveau système comporte de nombreuses améliorations. Je me félicite de ce que la nomenclature ait

bedrijfswagens en de daling in de RIZIV-uitgaven "invaliditeit" moesten de dalende ontvangsten op het stuk van de bijdragen opvangen. Door een verhoging van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid – zoals voorgeschreven door de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen – was het bovendien mogelijk om de daling in de bijdragen waar uw vraag van 11 juli naar verwees, te compenseren.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het rolstoelbeleid" (nr. 8160)

06.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): De inwerkingtreding van een nieuwe regeling voor de rolstoelen is al meermaals uitgesteld en over de inhoud ervan en de toe te passen procedure bestaat nog veel onduidelijkheid. Wat is de stand van zaken in het dossier? Wanneer zal de nieuwe regeling ingaan? Hoe staat het met de nieuwe nomenclatuur en de multidisciplinaire teams? Wat met de afzonderlijke regeling voor het gebruik van rolstoelen in rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen? Is de studie van Deloitte & Touche daarover al afgerond?

06.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Op de vergadering van het verzekeringscomité van 5 september werd een eerste lijst van producten goedgekeurd. De nieuwe nomenclatuur is op 1 oktober van kracht geworden, behalve wat de zitkussens en de modulair aanpasbare systemen betreft. De multidisciplinaire evaluatie van de functionele indicaties van de gebruiker kan gebeuren, hetzij door de geconventioneerde centra, hetzij door de diensten voor fysische geneeskunde, hetzij door andere teams van de fondsen voor sociale integratie van personen met een handicap. Met de centra en de diensten voor fysische geneeskunde is een miniovereenkomst gesloten, zodat het systeem op 1 oktober operationeel kon zijn.

De economische haalbaarheidsstudie van Deloitte & Touche is afgerond. De dienst geneeskundige verzorging van het Riziv kreeg de opdracht om de verhuur verder uit te werken.

06.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Het nieuwe systeem bevat heel wat verbeteringen. Ik ben blij dat ook de nomenclatuur vanaf 1 oktober 2005

également été adaptée à dater du 1^{er} octobre 2005. Plus aucun problème ne se pose dès lors en ce qui concerne les équipes pluridisciplinaires. Quand les résultats de l'étude seront-ils connus ?

06.04 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Je l'ignore.

L'incident est clos.

07 Question de M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'impact de la nouvelle taxation des véhicules de société sur les services de soins à domicile" (n° 7941)

07.01 Benoît Drèze (cdH): La loi-programme du 26 décembre 2004 a introduit, en son article 2, un nouveau dispositif concernant la taxation des véhicules de société qui prévoit que la cotisation de solidarité est due par l'employeur pour tout véhicule destiné à un usage autre que strictement professionnel. Suite à cela, nous sommes interpellés par le cas des services de soins à domicile qui, devant payer une nouvelle cotisation, seront confrontés à d'importantes difficultés budgétaires.

Ne pourrait-on prévoir une dérogation pour l'utilisation du véhicule dans ce cas puisque le véhicule utilisé est clairement un outil de travail ? Quelles sont vos intentions en la matière ?

La loi actuelle ne prévoit pas de possibilité de dérogation mais permet de modifier les montants par arrêté royal, avec confirmation ultérieure par une loi. Un arrêté spécifique pourrait-il être pris pour remédier à la situation des services de soins à domicile ?

07.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*): Cette cotisation de solidarité sur les véhicules ne s'applique que lorsque le véhicule est utilisé à des fins autre que strictement professionnelles. Le cas des services de soins à domicile ne fait pas exception à cette réglementation.

Ce secteur présente la particularité que le lieu de travail n'est pas fixe. Dans ce cas, le trajet domicile-premier client n'est pas considéré comme privé mais bien professionnel.

Dès lors, si les véhicules de soins à domicile n'effectuent que des trajets d'ordre professionnel, il n'y aura pas lieu à l'émission de la cotisation de

verd adapté. Er zijn dus geen problemen meer in verband met de multidisciplinaire teams. Wanneer zijn de resultaten van de studie gekend ?

06.04 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Dat weet ik niet.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevolgen van de nieuwe belasting op bedrijfsvoertuigen voor de diensten voor thuisverpleging" (nr. 7941)

07.01 Benoît Drèze (cdH): Met artikel 2 van de programmawet van 27 december 2004 werd een nieuwe bepaling inzake de belasting op bedrijfsvoertuigen ingevoerd, volgens dewelke de werkgever een solidariteitsbijdrage is verschuldigd voor ieder voertuig dat ook voor andere dan beroepsdoeleinden is bestemd. Ingevolge die bepaling stellen wij ons vragen bij de situatie van de diensten voor thuisverpleging, voor wie deze nieuwe bijdrage aanzienlijke begrotingsproblemen kan meebrengen.

Kan men geen uitzondering toestaan voor het gebruik van bedrijfsvoertuigen in deze sector, aangezien het voertuig duidelijk een werkinstrument is ?

Wat bent u ter zake van plan ?

De huidige wet laat geen ruimte voor afwijkingen, maar biedt wel de mogelijkheid om het bedrag van de solidariteitsbijdrage bij koninklijk besluit te wijzigen en dat nadien bij wet te bevestigen. Kan een specifiek besluit worden genomen teneinde het probleem van de diensten voor thuisverpleging te verhelpen ?

07.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Die solidariteitsbijdrage op bedrijfsvoertuigen is slechts van toepassing indien het voertuig voor andere dan beroepsdoeleinden is bestemd. De diensten voor thuisverpleging vormen geen uitzondering op die regelgeving.

Deze sector heeft als bijzonder kenmerk dat de werkplaats niet vastligt. In dat geval wordt de verplaatsing van de woonplaats van de werknemer naar die van de eerste klant niet als een privé-gebruik maar wel als een gebruik voor beroepsdoeleinden beschouwd.

Indien de thuisverpleegkundigen hun bedrijfsvoertuig dus uitsluitend voor professionele verplaatsingen gebruiken, is er geen reden om een

solidarité, pour autant que l'employeur puisse démontrer que le véhicule n'est utilisé qu'à des fins strictement professionnelles.

Concernant une éventuelle discrimination entre travailleurs salariés et indépendants, un recours a été introduit auprès de la Cour d'arbitrage.

Un dernier commentaire : quand les véhicules sont immatriculés dans une société, on entre dans la logique de présomption que ces véhicules sont utilisés à des fins professionnelles.

07.03 Benoît Drèze (cdH): Pouvez-vous préciser le cas des infirmières ? Comment un employeur va-t-il démontrer que le véhicule est exclusivement utilisé à des fins professionnelles? Ce n'est pas évident dans la pratique.

07.04 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Je ne peux pas improviser de réponse sur ce sujet.

07.05 Benoît Drèze (cdH): Certes, mais en attendant, la cotisation est d'application. Les services vont-ils adopter une circulaire ou les mesures seront-elles appliquées à la tête du client ?

07.06 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Non, pas à la tête du client! Ils vont vraisemblablement essayer de forger leur jurisprudence à partir des situations rencontrées.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le champ d'application de la loi sur les droits des volontaires" (n° 7944)

- M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le cumul d'indemnisations forfaitaires dans le cadre de la loi sur les droits des volontaires" (n° 8421)

- M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le contrôle des personnes bénévoles" (n° 8508)

08.01 Benoît Drèze (cdH): La loi sur les droits des volontaires du 3 juillet 2005 suscite auprès des associations et des volontaires concernés certaines interrogations.

Premièrement, les administrateurs d'associations sont-ils considérés comme des volontaires et par

solidariteitsbijdrage te heffen, voor zover de werkgever ook effectief kan aantonen dat het voertuig uitsluitend voor beroepsdoeleinden wordt gebruikt.

De eventuele discriminatie tussen werknemers en zelfstandigen werd bij het Arbitragehof aanhangig gemaakt.

Een laatste commentaar: wanneer de voertuigen op naam van een vennootschap zijn ingeschreven, kunnen we ervan uitgaan dat die voertuigen voor beroepsdoeleinden worden gebruikt.

07.03 Benoît Drèze (cdH): Kunt u wat dieper ingaan op het geval van de verpleegsters? Hoe moet een werkgever aantonen dat het voertuig uitsluitend voor beroepsdoeleinden wordt gebruikt? Dat is in de praktijk niet vanzelfsprekend.

07.04 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Ik kan hierop geen antwoord uit mijn mouw schudden.

07.05 Benoît Drèze (cdH): Natuurlijk niet, maar ondertussen is de bijdrage verschuldigd. Zullen de diensten een omzendbrief uitvaardigen of zullen de maatregelen willekeurig worden toegepast?

07.06 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Nee, niet willekeurig! Ze zullen zich bij hun beslissingen waarschijnlijk laten leiden door de situatie in de praktijk.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het toepassingsgebied van de wet betreffende de rechten van vrijwilligers" (nr. 7944)

- de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de cumulatie van forfaitaire vergoedingen in het kader van de wet betreffende de rechten van vrijwilligers" (nr. 8421)

- de heer Mark Verhaegen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de controles op vrijwilligers" (nr. 8508)

08.01 Benoît Drèze (cdH): De wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers doet bepaalde vragen rijzen bij de betrokken verenigingen en vrijwilligers.

Ten eerste, moeten de bestuurders van verenigingen als vrijwilligers worden beschouwd en

conséquent tombent-ils dans le champ d'application de la loi ? Dans l'affirmative, les ASBL doivent-elles contracter une assurance en responsabilité civile "administrateur" dans tous les cas? Peuvent-ils également bénéficier de l'indemnité forfaitaire prévue dans la loi?

Par ailleurs, les membres qui ne sont pas administrateurs doivent-ils aussi être considérés comme volontaires ?

Deuxièmement, le travailleur salarié qui réalise une activité bénévole au profit de son employeur mais qui est étrangère aux prestations qu'il réalise dans le cadre de son contrat de travail, peut-il être considéré comme volontaire?

Troisièmement, comment, en pratique, l'autorité publique va-t-elle faire la distinction entre le volontariat au profit d'autrui et le loisir pour soi? Par exemple, dans le cadre de la réalisation d'un spectacle, un acteur bénévole peut-il recevoir une indemnité? Ou encore, dans le cadre sportif, un joueur de football bénévole peut-il recevoir une indemnité?

Quatrièmement, à qui incombe la responsabilité lorsque tous les membres de l'association se déclarent être volontaires?

Cinquièmement, nous rappelons l'engagement que vous aviez pris en commission de contacter vos collègues des Communautés et Régions pour attirer leur attention sur leur rôle de facilitateurs en matière d'assurances collectives. Pouvez-vous nous donner des informations quant à leurs réactions ? Quelle est votre évaluation globale de cette problématique ?

Des sanctions et une période d'adaptation seront-elles prévues ? Comment informerez-vous les organisations de leurs nouvelles obligations? Où en êtes-vous concernant les actes des différents arrêtés d'application de la loi ?

La loi «Dimona light» est généralement bien perçue par le secteur mais cette idée de Dimona spécifique pour les volontaires est perçue comme une tracasserie administrative jugée inutile.

La loi précise aussi, dans son article 10, que le volontaire peut être indemnisé de ses frais qu'il n'est pas tenu de justifier pour autant que le montant total n'excède pas 24,79 euros par jour, 600 euros par trimestre et 991,57 euros par an.

Dans le cas d'un volontaire à charge de plusieurs organisations, les montants indiqués dans l'article 10 de la loi portent-ils sur la somme des indemnités forfaitaires perçues ou sur chacune prise séparément?

vallen zij bijgevolg onder het toepassingsgebied van de wet? Zo ja, moeten de vzw's in alle gevallen een burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering voor bestuurders aangaan? Kunnen zij eveneens aanspraak maken op de forfaitaire vergoeding waarin de wet voorziet?

Moeten voorts de leden die geen bestuurder zijn ook als vrijwilliger worden beschouwd?

Ten tweede, kan de werknemer die een vrijwillige activiteit ten gunste van zijn werkgever uitoefent die echter losstaat van zijn werkzaamheden in het kader van zijn arbeidsovereenkomst, als een vrijwilliger worden beschouwd?

Ten derde, hoe zal de overheid in de praktijk een onderscheid maken tussen het vrijwilligerswerk ten voordele van anderen en een vrijetijdsbesteding? Kan een onbezoldigd acteur in het kader van de realisatie van een voorstelling aanspraak maken op een vergoeding? Of kan een amateurvoetballer een vergoeding ontvangen?

Ten vierde, wie is er aansprakelijk wanneer alle leden van de vereniging verklaren vrijwilliger te zijn?

Ten vijfde herinneren wij eraan dat u zich er in de commissie toe heeft verbonden contact op te nemen met uw collega's van de Gemeenschappen en Gewesten om hun aandacht te vestigen op hun faciliterende rol op het stuk van de collectieve verzekeringen. Hoe hebben zij gereageerd? Hoe beoordeelt u die problematiek in globo?

Voorziet de wetgeving in sancties en een aanpassingsperiode? Hoe brengt u de organisaties op de hoogte van hun nieuwe verplichtingen? Is u al klaar met de tekst van de diverse uitvoeringsbesluiten?

De zogenaamde "DIMONA light"-wet wordt in het algemeen door de sector gunstig onthaald, maar het concept van een specifieke DIMONA-regeling voor de vrijwilligers wordt als overbodige administratieve rompslomp ervaren.

Voorts bepaalt artikel 10 van de wet dat de vrijwilligers voor gemaakte kosten kunnen worden vergoed en dat die kosten niet moeten bewezen worden voor zover het totaal van vergoedingen niet meer bedraagt dan 24,79 euro per dag, 600 euro per kwartaal en 991,57 euro per jaar.

Indien een vrijwilliger voor meerdere organisaties werkt, slaan de in artikel 10 van de wet vermelde bedragen dan op het totaal van de ontvangen forfaitaire vergoedingen of op elke vergoeding apart?

08.02 Mark Verhaegen (CD&V): La loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des bénévoles ne peut constituer un point d'appui solide que si les formalités administratives superflues sont supprimées. En outre, il faut un statut à part entière, une indemnisation des frais et une police d'assurance collective en responsabilité civile et contre les accidents corporels.

La loi prévoit la possibilité de développer un système de contrôle des organisations utilisant des collaborateurs, rémunérés ou non, mais l'interprétation ne va pas de soi. Il est impensable de contrôler les groupements locaux, souvent composés exclusivement de bénévoles ! Un contrôle a priori sous la forme d'une déclaration Dimona 'light', par exemple, entraînerait une surcharge administrative et n'est pas réalisable dans la pratique. Il convient de s'interroger sur les conséquences d'une application incorrecte de la procédure et sur les responsabilités dans ce cas. Je crains que beaucoup finissent par décrocher ou opter pour l'illégalité. Il faut bien sûr prévenir et combattre les abus financiers, mais un simple contrôle administratif a posteriori peut suffire.

Les bénévoles n'étant pas des travailleurs salariés, on ne peut pas appliquer la technique de contrôle destinée à un autre statut. Aucune notion économique ne traduit la valeur ajoutée que représentent les bénévoles.

Le ministre est-il conscient des obstacles que représente, sur le plan organisationnel, l'introduction d'un contrôle a priori ? Envisage-t-il un contrôle a posteriori ? Un groupement local qui dépend d'une organisation occupant des professionnels peut-elle être dispensée de contrôles ?

08.03 Rudy Demotte, ministre (en français) : Ces questions portent sur une matière fort technique. Nous sommes face à une loi d'initiative parlementaire ; elle a fait son chemin et le ministre estime pouvoir vivre avec ces dispositions.

L'article 10 de la loi en question permet aux organisations de verser à des volontaires maximum 24,79 euros par jour ou 600 euros par trimestre ou 991,57 euros par an sans que cette indemnité ne soit soumise à des retenues ou impositions car elle n'est pas considérée comme une rémunération. Cet article s'inspire de l'article 17 *quinquies* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 exécutant la loi du 27 juin de la même année, et révisant l'arrêté du 28 décembre 1945 relatif à la sécurité sociale des

08.02 Mark Verhaegen (CD&V): De wet van 3 juli 2005 inzake de rechten van vrijwilligers kan slechts een sterke ondersteuning zijn wanneer overbodige administratieve formaliteiten worden geschrapt. Bovendien is er nood aan een volwaardig statuut, een onkostenvergoeding en een collectieve basispolis burgerlijke aansprakelijkheid en lichamelijke ongevallen.

De wet voorziet in de mogelijkheid om een controlesysteem uit te werken voor organisaties met zowel betaalde als onbetaalde medewerkers, maar het is onduidelijk hoe dat moet worden geïnterpreteerd. Het kan toch niet dat de lokale groepen, die vaak uitsluitend uit vrijwilligers bestaan, aan het controlesysteem worden onderworpen? Controle a priori, zoals een Dimona-light-aangifte, zorgt overigens voor administratieve overlast en is in de praktijk niet uitvoerbaar. De vraag rijst wat de gevolgen zijn als het misgaat met de procedure en wie dan verantwoordelijk is. Ik vrees dat velen zullen afhaken of voor de illegaliteit kiezen. Financiële misbruiken moeten natuurlijk worden voorkomen en bestreden, maar dat kan via een administratief eenvoudige controle a posteriori.

Men kan de controletechniek niet overnemen uit een ander statuut, want vrijwilligers zijn geen werknemers. Hun meerwaarde valt niet economisch te vertalen.

Is de minister zich bewust van de organisatorische obstakels bij de invoering van een controle a priori? Overweegt hij controle a posteriori? Kan een lokale groep die afhangt van een koepel met beroepskrachten, vrijgesteld worden van het controlesysteem?

08.03 Minister Rudy Demotte (Frans): Deze vragen hebben betrekking op een heel technische materie.

We hebben te maken met een wetsvoorstel dat een weg afgelegd en de minister denkt vrede te kunnen nemen met deze bepalingen.

Artikel 10 van de wet in kwestie laat de organisaties toe om maximum 24,79 euro per dag, 600 euro per trimester of 991,57 euro per jaar aan de vrijwilligers te betalen, zonder dat deze vergoeding onderworpen is aan inhoudingen of belastingen, want ze wordt niet beschouwd als een loon. Dit artikel bouwt voort op artikel 17 *quinquies* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 ter uitvoering van de wet van 27 juni van hetzelfde

travailleurs salariés.

Vous demandez si un volontaire peut percevoir plusieurs fois ces montants dans des organisations différentes. Je réponds "non". La limitation vaut tant pour l'organisation que pour le volontaire. Avant l'entrée en vigueur de la loi, je proposerai un article de loi pour clarifier cette situation et éviter toute ambiguïté.

Vous m'avez aussi posé une série de questions sur le champ d'application de la loi relative aux droits des volontaires. Cette loi a été publiée au *Moniteur belge* le 29 août. Les arrêtés d'exécution seront publiés au moment de l'entrée en vigueur de la loi, au 1^{er} février 2006.

Est-ce que les administrateurs des associations peuvent bénéficier du champ d'application de cette loi ? Oui, ce qui implique que toutes les dispositions de cette loi - obligation de souscrire une assurance en responsabilité civile et obligation relative aux indemnités - leur sont applicables.

Sur la possibilité de cumul d'un travail et d'une prestation bénévole auprès d'une même organisation, si l'activité bénévole est totalement étrangère aux prestations en tant que travailleur, elle pourra être considérée comme une activité de volontariat entrant dans le champ d'application de la loi.

Pour les activités artistiques, le régime des petites indemnités répond à la question du défraiement de l'artiste qui effectue une prestation avec indemnité forfaitaire. Il convient d'éviter la confusion entre les deux statuts.

Dans les activités sportives, la question des volontaires est très vaste ; la problématique est étudiée par mes collaborateurs pour donner une vision claire et précise des activités rentrant dans le champ d'application de cette loi. Un statut particulier au monde sportif est d'ailleurs envisagé pour répondre aux spécificités de ce secteur.

Dans le cas où les membres d'une association de fait veulent se décharger de leur responsabilité, la note d'organisation doit mentionner le nom des responsables de l'association. Ces personnes ne seront pas déchargées de leur responsabilité mais la présomption ne peut s'appliquer à leur égard.

Par ailleurs, je rappelle le rôle des communes et autres entités fédérées en matière d'assurances et de soutien aux organisations pour les aider à se

jaar, en tot herziening van het besluit van 28 december 1945 aangaande de sociale zekerheid van loontrekkenden.

U vraagt of een vrijwillige diverse malen dit bedrag kan ontvangen bij verschillende organisaties. Ik antwoord "neen". De beperking geldt zowel voor de organisatie als voor de vrijwillige. Voor de inwerkingtreding van de wet, zal ik een wetsartikel voorstellen om deze situatie te verduidelijken en elke dubbelzinnigheid weg te nemen.

U heeft me ook enkele vragen gesteld over het toepassingsgebied van de wet betreffende de rechten van de vrijwilligers. Deze wet is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus. De uitvoeringsbesluiten zullen verschijnen op het moment van de inwerkingtreding van de wet, op 1 februari 2006.

Kunnen de bestuurders van de organisaties ook onder het toepassingsgebied van deze wet vallen ? Ja, wat inhoudt dat alle bepalingen van deze wet op hen van toepassing zijn – verplichting om een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid aan te gaan en de verplichting betreffende de vergoedingen.

Wat betreft de mogelijkheid van een cumulatie van een verloonde arbeid en van een vrijwilligersprestatie bij eenzelfde organisatie, kan de vrijwilligersactiviteit, voor zover zij volledig los staat van de prestaties als werknemer, beschouwd worden als vrijwilligerswerk dat onder het toepassingsgebied van de wet valt.

Voor de artistieke activiteiten beantwoordt de regeling van de kleine vergoedingen aan de vraag naar terugbetaling van de kunstenaar die een prestatie levert tegen een forfaitaire vergoeding. Er moet een einde worden gemaakt aan de verwarring tussen beide statuten.

In de sportsector vormen de vrijwilligers een groot probleem. Die problematiek wordt door mijn medewerkers bestudeerd om een duidelijk en nauwkeurig beeld te krijgen van de activiteiten waarop die wet van toepassing is. Om te beantwoorden aan de bijzonderheden van die sector wordt bovendien een bijzonder statuut voor de sportwereld overwogen.

Indien leden van een feitelijke vereniging zich willen ontlasten van hun verantwoordelijkheid, moet de organisatienota de namen van de verantwoordelijken van de vereniging vermelden.

Die mensen worden niet ontlast van hun verantwoordelijkheid, maar het vermoeden kan niet op hen worden toegepast.

Ik herinner tevens aan de rol van de gemeenten en andere federale entiteiten inzake verzekeringen en ondersteuning van organisaties om ze te helpen

mettre en ordre, voire souscrire à des assurances collectives communes. J'ai demandé au Conseil supérieur des volontaires d'envisager au mieux cette communication.

Enfin, pour les obligations prévues par la nouvelle loi, les organisations déjà existantes ont une période de transition de six mois pour se mettre en ordre. Le Conseil supérieur des volontaires a commencé à rédiger des exemples de notes d'organisation qui seront disponibles par le biais de son site internet. Il n'est pas prévu de sanction en cas de non-respect de cette note d'organisation mais l'organisation qui ne le fait pas prend des risques en cas de contrôle ou d'accident.

La sanction en cas de non-souscription des assurances obligatoires et le contrôle du respect de cette obligation relève du ministre des Affaires économiques.

(En néerlandais) Je comprends très bien la préoccupation de M. Verhaegen. Le Conseil national du Travail a donné un avis circonstancié sur l'enregistrement et le contrôle des prestations des volontaires qui bénéficient d'une indemnité forfaitaire sur une base régulière et systématique. Le Conseil n'est pas opposé au contrôle par le biais d'une déclaration Dimona ou d'un système similaire lorsque l'organisation concernée compte des professionnels, mais uniquement pour les volontaires qui participent à des activités de nature permanente.

Il est indispensable que les services d'inspection puissent exercer un contrôle afin d'éviter les abus. Un mécanisme de contrôle des indemnités des volontaires doit dès lors être instauré. Il peut s'agir d'un mécanisme d'enregistrement de l'ensemble des prestations de tous les volontaires. Des exceptions doivent toutefois être prévues pour les actions ponctuelles menées avec un grand nombre de volontaires. Les contrôles seront différents en fonction de l'importance de l'organisation et de la présence de travailleurs salariés.

Les contrôles devront être réalisés en concertation avec d'autres instances, car la loi sur le volontariat comprend des aspects qui ne relèvent pas de mes compétences. Un groupe de travail formulera des propositions concrètes à ce sujet. Je veillerai à ce que le Conseil supérieur des volontaires soit informé du dossier. Je veux trouver un équilibre entre l'application correcte de la législation sociale et un système viable pour le secteur.

08.04 Benoît Drèze (cdH): Je ne suis pas certain d'avoir bien compris ce que vous avez dit

wettelijk in orde te zijn en zelfs groepsverzekeringen af te sluiten. Ik heb de Hoge raad voor de vrijwilligers gevraagd die mededeling zo goed mogelijk over te brengen.

De reeds bestaande organisaties hebben tot slot een overgangperiode van zes maand gekregen om aan de verplichtingen van de nieuwe wet te voldoen. De Hoge raad voor de vrijwilligers is begonnen met het opstellen van voorbeelden van organisatienota's, die via haar website verkrijgbaar zullen zijn. Er werd niet voorzien in een sanctie indien die organisatienota niet wordt nageleefd, maar de organisatie die eraan verzaakt, neemt risico's bij controles en ongevallen.

De Minister van Economische Zaken is bevoegd voor de strafbepaling wanneer de verplichte verzekeringen niet worden afgesloten en voor de controle op de naleving van die verplichting.

(Nederlands) Ik begrijp de bezorgdheid van de heer Verhaegen zeer goed. In een uitvoerig advies sprak de Nationale Arbeidsraad zich uit voor registratie en controle van de prestaties van vrijwilligers die forfaitair worden vergoed op regelmatige en systematische basis. De raad is niet tegen controle via een Dimona-aangifte of een soortgelijk systeem wanneer de organisatie beroepskrachten heeft, maar enkel voor vrijwilligers die meehelpen aan activiteiten van permanente aard.

Het is noodzakelijk voor de inspectiediensten om controles te kunnen uitvoeren, om misbruik te vermijden. Daarom moet er een controlemechanisme op de vergoedingen van vrijwilligers zijn. Er kan een mechanisme worden ontwikkeld om alle prestaties van alle vrijwilligers te registreren. Voor occasionele acties met een groot aantal vrijwilligers moeten er uitzonderingen mogelijk zijn. De controles zullen verschillen naargelang van het belang van de organisatie en de aanwezigheid van betaalde werknemers.

De controles zullen in overleg met andere instanties moeten worden uitgevoerd, want de wet op de vrijwilligers bevat zaken die niet tot mijn bevoegdheden horen. Een werkgroep zal hierover concrete voorstellen formuleren. Ik zal erop toezien dat de Hoge Raad voor Vrijwilligers op de hoogte wordt gehouden. Ik wil een evenwicht vinden tussen de correcte toepassing van de sociale wetgeving en de haalbaarheid voor de sector.

08.04 Benoît Drèze (cdH): Ik ben niet zeker dat ik goed begrepen heb wat u zei over de

concernant les arrêtés d'exécution.

Avez-vous indiqué que les arrêtés seraient publiés avant le 1^{er} février 2006 ou le 1^{er} février 2006?

08.05 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : L'idée est de le faire au 1^{er} février 2006.

08.06 Benoît Drèze (cdH): Juridiquement, rien ne s'oppose à ce que ce soit publié avant cette date. Ce serait plus facile pour le secteur concerné.

08.07 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Pour le secteur, effectivement, pas pour le ministre.

08.08 Benoît Drèze (cdH): En réponse à ma première question, vous avez confirmé que les administrateurs étaient considérés comme des volontaires. Est-ce le cas également pour les membres ?

08.09 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Par analogie, on peut le dire mais il serait préférable que vous reposiez une autre question.

08.10 Benoît Drèze (cdH): J'attire votre attention sur le cas des associations de fait pour lesquelles on a évoqué la présomption irréfragable en matière de responsabilité. Si, à ce moment-là, tous les membres sont considérés comme volontaires, il y a un problème.

Par quel outil juridique préciserez-vous la situation au niveau du sport ? Le chèque sport ?

08.11 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Les chèques sport et culture sont une demande formulée par tous les partis. L'idée est de permettre de l'utiliser dans toutes les structures reconnues par les Communautés. Rappelons que le sport, à l'exception de quatre fédérations qui restent nationales dont le football, et la culture, à l'exception des institutions biculturelles qui existent encore sur le territoire de Bruxelles et qui sont des éléments du symbole national, sont des compétences des Communautés. La question était de savoir comment les Communautés pouvaient définir utilement auprès de quels prestataires ces chèques peuvent être utilisés.

08.12 Benoît Drèze (cdH): Quand un travailleur salarié effectue des activités volontaires indépendantes de son travail salarié, êtes-vous d'accord sur le fait qu'il puisse obtenir un remboursement de frais pour ces prestations volontaires ?

uitvoeringsbesluiten. Zei u dat ze vóór 1 februari 2006 of op 1 februari 2006 zullen worden gepubliceerd?

08.05 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Het is de bedoeling ze op 1 februari 2006 te publiceren.

08.06 Benoît Drèze (cdH): Vanuit juridisch oogpunt is er niets op tegen dat ze voor die datum worden gepubliceerd. Dat zou trouwens gemakkelijker zijn voor de betrokken sector.

08.07 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Voor de sector zeker, niet voor de minister.

08.08 Benoît Drèze (cdH): U antwoordde op mijn eerste vraag dat de bestuurders als vrijwilligers worden beschouwd. Geldt zulks ook voor de leden?

08.09 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Wellicht is dat zo bij analogie, maar om zeker te zijn kan u daarover best een nieuwe vraag stellen.

08.10 Benoît Drèze (cdH): Ik vraag uw aandacht voor de feitelijke verenigingen, waarvoor het onweerlegbaar vermoeden inzake aansprakelijkheid werd ingeroepen. Indien in dat geval alle leden als vrijwilligers worden beschouwd, is er een probleem.

Via welk juridisch instrument zal u de toestand verduidelijken op het terrein van de sport? De sportcheque?

08.11 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Alle partijen zijn voorstander van sport- en cultuurcheques. Ze zouden in alle door de Gemeenschappen erkende structuren mogen worden gebruikt. Ik wijs erop dat de sport - met uitzondering van vier nationale federaties waaronder de voetbalfederatie -, en de cultuur - met uitzondering van de biculturele instellingen op het Brussels grondgebied die een nationale symboolwaarde hebben - gemeenschapsbevoegdheden zijn. Vraag was hoe de Gemeenschappen best kunnen bepalen bij welke instellingen de cheques kunnen worden gebruikt.

08.12 Benoît Drèze (cdH): Indien een werknemer vrijwilligerswerk uitvoert dat niets met zijn werk in loondienst te maken heeft, kan u dan aanvaarden dat hij voor die vrijwillige prestaties een onkostenvergoeding ontvangt?

08.13 Mark Verhaegen (CD&V): Il s'agit d'une bonne initiative parlementaire, mais les acteurs de terrain s'inquiètent des arrêtés d'exécution. Il est rassurant de savoir que le recours occasionnel aux volontaires n'exige pas de contrôles et que ceux-ci ne seront effectués qu'auprès des associations qui tirent régulièrement profit de ces activités. Ne serait-il pas possible de procéder à des contrôles a posteriori ?

08.14 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Afin que les contrôles se déroulent le plus efficacement possible, il y a lieu d'y procéder aussi bien a priori qu'a posteriori.

08.15 Benoît Drèze (cdH): A ma dernière question, le ministre a répondu affirmativement de la tête.

08.16 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Ce n'était pas une réponse à votre question.

08.17 Benoît Drèze (cdH): Dans ce cas, je devrai reposer une question.

L'incident est clos.

09 Interpellation de M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les élections médicales anticipées" (n° 672)

09.01 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Le Comité de l'assurance de l'INAMI a récemment approuvé la proposition du ministre d'entamer la procédure des élections médicales le 1^{er} décembre 2005. De ce fait, les élections n'auront pas lieu en juin 2006 comme initialement prévue mais bien en mars 2006.

Le ministre a déclaré vouloir éviter d'avoir à négocier un nouvel accord en pleine campagne électorale. Je pense personnellement que cette situation convient au ministre en ce qu'elle lui permettra de ne pas devoir négocier avec des syndicats monodisciplinaires. Entre-temps, on s'oriente doucement vers un consensus sur les propositions de loi en suspens à la Commission de la Santé publique. Le sp.a et le VLD réfléchissent à l'acceptation des syndicats monodisciplinaires.

Les médecins généralistes s'efforcent depuis longtemps déjà de mettre en place un mouvement unitaire mais l'exercice est périlleux. Pour les médecins généralistes, ces élections arrivent donc trop tôt.

08.13 Mark Verhaegen (CD&V): Dit is een goed parlementair initiatief, maar op het terrein maakt men zich zorgen over de uitvoeringsbesluiten. Het is een geruststelling dat de occasionele inzet van vrijwilligers geen controle vereist en dat enkel zal worden gecontroleerd bij verenigingen die regelmatig ontvangsten hebben uit hun activiteiten. Is het niet mogelijk om a posteriori te controleren?

08.14 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Om de controles zo efficiënt mogelijk te laten verlopen, is het nodig om zowel a priori als a posteriori te controleren.

08.15 Benoît Drèze (cdH): Op mijn laatste vraag heeft de minister ja geknikt.

08.16 Minister Rudy Demotte: Het was geen antwoord op uw vraag.

08.17 Benoît Drèze (cdH): In dat geval zal ik opnieuw een vraag moeten stellen.

Het incident is gesloten.

09 Interpellatie van de heer Koen Bultinck tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de vervroegde artsenverkiezingen" (nr. 672)

09.01 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Onlangs werd in het verzekeringscomité van het Riziv het voorstel van de minister goedgekeurd om op 1 december 2005 de procedure voor de artsenverkiezingen op te starten, waardoor deze verkiezingen zullen plaatsvinden in maart in plaats van in juni 2006.

De minister zegt dat hij wil vermijden dat in volle verkiezingscampagne van de artsen moet onderhandeld worden over een nieuw akkoord. Volgens mij komt het de minister goed uit, omdat hij zo kan verhinderen dat monodisciplinaire syndicaten zouden kunnen deelnemen. Ondertussen wordt er namelijk stilaan een consensus bereikt over de hangende wetsvoorstellen in de commissie Volksgezondheid. Ook de sp.a en de VLD denken erover na om monodisciplinaire syndicaten toe te laten.

De huisartsen pogen reeds lange tijd om tot een eenheidsbeweging te komen, maar dat is een moeilijke oefening. Voor de huisartsen komen deze verkiezingen dus te vroeg.

Ne doit-on pas craindre des problèmes juridiques ? Des élections anticipées impliquent probablement aussi la prolongation de trois à six mois de l'accord médico-mutuelliste. Que compte faire le ministre à ce niveau ? Cela veut-il aussi dire que les médecins déconventionnés perdront également leur droit au statut social pour 2006 ?

Des élections anticipées signifient aussi que seuls les syndicats mixtes pourront y participer. Le ministre ne craint-il pas dans ce cas une confrontation inutile avec les médecins généralistes flamands déjà méfiants à son égard et dont la majorité plaide en faveur de nouvelles modalités électorales ?

09.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Si une propension excessive au dialogue m'a été reprochés par le passé, c'est aujourd'hui un excès de dirigisme qui m'est reproché. La vérité se trouve entre ces deux extrêmes. La concertation est une chose, la décision en est une autre. Plus le dossier est délicat, plus les réactions sont vives.

Rien ne nous oblige à organiser les élections médicales au mois de juin. Je voulais les organiser à ce moment-là pour que la nouvelle commission médico-mutuelliste puisse être constituée le plus rapidement possible. La sécurité tarifaire pour le patient doit être préservée. Le maintien de l'accord actuel doit également être examiné dans l'attente d'un nouvel accord provisoire. Ceci n'aura pas d'incidence sur le statut social des médecins. Le Syndicat des généralistes flamands est partisan de syndicats médicaux monodisciplinaires, mais le gouvernement est attaché aux syndicats multidisciplinaires.

09.03 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Cette réponse ne m'étonne guère mais, une fois de plus, vos propos rassurants sont déplacés. Le gouvernement campe sur sa position mais il ne peut nier l'existence, en Flandre, d'une large base favorable aux syndicats de médecins liés à une seule discipline. L'acharnement du ministre à se cramponner à la situation existante freine toute innovation.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Koen Bultinck et est libellée comme suit:
"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Koen Bultinck et la réponse du ministre des Affaires sociales et de

Zullen er geen juridische problemen opduiken? Een vervroeging van de verkiezingen impliceert vermoedelijk ook een verlenging van het lopende akkoord tussen de artsen en de ziekenfondsen met drie tot zes maanden. Hoe denkt de minister dit te realiseren? Wil dit ook zeggen dat de gedeconventioneerde artsen ook voor 2006 hun recht op een sociaal statuut verliezen?

Vervroegde verkiezingen betekent ook dat enkel gemengde syndicaten eraan kunnen deelnemen. Vreest de minister hier geen onnodige confrontatie met de Vlaamse huisartsen, die al wantrouwig zijn tegenover de minister en waarvan een meerderheid voorstander is van nieuwe verkiezingsmodaliteiten?

09.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Vroeger werd mij te veel dialoog verweten, nu zegt men dat ik te dirigistisch optreed. De waarheid ligt in het midden. Overleggen is één zaak, beslissen een andere. Hoe gevoeliger de zaken liggen, hoe nerveuzer de reacties.

Niets verplicht ons de artsenverkiezingen in juni te organiseren. Ik wilde ze dan organiseren opdat de nieuwe commissie artsen-ziekenfondsen zo snel mogelijk zou kunnen worden opgericht. De tariefzekerheid voor de patiënt moet behouden blijven. Ook het behoud van het huidige akkoord wordt onderzocht in afwachting van een nieuw tijdelijk akkoord. Dit zal geen gevolgen hebben voor het sociaal statuut van de geneesheren. Het Syndicaat van Vlaamse Huisartsen is voorstander van monodisciplinaire medische vakbonden, maar de regering houdt vast aan multidisciplinaire vakbonden.

09.03 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Dit antwoord verwondert mij niet en is alweer misplaatst geruststellend. De regering blijft bij haar standpunt, maar ze kan niet loochenen dat in Vlaanderen een groot draagvlak bestaat voor monodisciplinaire artsenvakbonden. De krampachtigheid waarmee de minister zich aan de bestaande situatie vastklampt, remt elke vernieuwing af.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Koen Bultinck en luidt als volgt:
"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Koen Bultinck en het antwoord van de minister van Sociale Zaken

la Santé publique,
demande au gouvernement
- d'organiser dans des conditions correctes les élections médicales;
- de permettre aux syndicats de médecins monodisciplinaires de participer aux élections médicales."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Bruno Van Grootenbrulle et Hans Bonte.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

10 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les conséquences de la résiliation partielle de l'accord national médico-mutualiste" (n° 7935)

10.01 Jo Vandeurzen (CD&V): L'arrêté royal du 15 juin 2005 a modifié le remboursement de certaines prestations RMN, ce qui a amené les médecins à dénoncer partiellement l'accord national médico-mutuelliste. Par conséquent, il n'y a plus d'honoraires conventionnés et nombreux sont les patients qui acquittent un ticket modérateur plus élevé.

Dans quels hôpitaux est-ce le cas ? Y a-t-il une différence entre les prestations pour les patients hospitalisés et celles pour les patients ambulatoires ? Le ministre se rend-il compte que sa mesure d'économie nuit aux patients ? Quelles répercussions ce déconventionnement limité aura-t-il sur le maximum à facturer ?

10.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Le remboursement de certaines prestations a fait l'objet de modifications dans l'arrêté royal du 15 juin 2005. La résiliation partielle de l'accord médico-mutuelliste national risque effectivement de se traduire par une majoration des tickets modérateurs. Un arrêté royal a été publié le 30 septembre 2005 en vue de protéger le patient contre de telles pratiques. Les mesures d'économie ne sont donc pas répercutées sur le patient. Les tickets modérateurs perçus à charge du patient ne peuvent être inclus dans le maximum à facturer que s'ils concernent des honoraires légaux. Les services de l'INAMI sont attentifs aux abus éventuels mais à ce jour, aucune sanction n'a été infligée sur la base de cet arrêté royal.

10.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Les médecins et

en Volksgezondheid,
vraagt de regering
- de artsenverkiezingen op een ordentelijke manier te organiseren;
- het mogelijk te maken dat monodisciplinaire artsensyndicaten aan de artsenverkiezingen kunnen deelnemen."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Bruno Van Grootenbrulle en Hans Bonte.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

10 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevolgen van het partieel opzeggen van het nationaal akkoord tussen artsen en ziekenfondsen" (nr. 7935)

10.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Het KB van 15 juni 2005 wijzigt de terugbetaling van sommige NMR-prestaties, waardoor de geneesheren het nationaal akkoord artsen-ziekenfondsen gedeeltelijk opzegden. Er bestaan dus geen geconventioneerde erelonen meer en vele patiënten betalen een hoger remgeld.

In welke ziekenhuizen is dat het geval? Is er een verschil tussen prestaties voor gehospitaliseerde patiënten en ambulante? Beseft de minister dat zijn besparingsmaatregel ten koste van de patiënten gaat? Welke repercussies heeft de beperkte deconventionering voor de maximumfactuur?

10.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): In het KB van 15 juni 2005 werd de terugbetaling van sommige prestaties gewijzigd. Het gedeeltelijk opzeggen van het nationaal akkoord artsen-ziekenfondsen houdt inderdaad het risico van hogere remgelden in. Op 30 september 2005 werd een KB gepubliceerd om de patiënten te beschermen tegen die praktijken. De besparingsmaatregelen worden dus niet naar hen doorgeschoven. De remgelden die ten laste van de patiënten worden geïnd, kunnen slechts opgenomen worden in de maximumfactuur in de mate waarop ze betrekking hebben op de wettelijke honoraria. De diensten van het Riziv volgen eventuele misbruiken op, maar tot op heden werden er geen sancties opgelegd op basis van dit KB.

10.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Artsen en

les hôpitaux qui perçoivent des tickets modérateurs majorés sont donc passibles de poursuites pénales. Il serait bon de les en informer.

10.04 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Je ne puis vous répondre. Tout dépend de ce qu'on entend par abus.

10.05 Jo Vandeuren (CD&V): Je demande également plus de transparence concernant le maximum à facturer.

10.06 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Je vous fournirai une réponse écrite dans les 24 heures.

L'incident est clos.

11 Question de M. Jo Vandeuren au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la circulaire concernant l'accord social adressée aux hôpitaux publics" (n° 8224)

11.01 Jo Vandeuren (CD&V): Selon l'Association des Etablissements publics de soins (AEPS), l'accord social n'a fait l'objet que d'une concertation restreinte de sorte que les employeurs doivent s'adresser aux syndicats pour en connaître la portée exacte. Le 2 septembre, le ministre a cependant adressé un courrier à ce sujet aux gestionnaires des hôpitaux publics.

Sur quelle base juridique le ministre peut-il envoyer une circulaire aux hôpitaux publics concernant le statut du personnel ? N'est-ce pas du ressort du ministre régional ? Est-il exact que les employeurs et les syndicats ne peuvent négocier le statut qu'après avoir reçu une circulaire en la matière du ministre régional compétent ?

11.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Le financement des hôpitaux relève de la compétence du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique qui a dès lors le droit d'adresser aux hôpitaux publics des circulaires relatives aux conséquences budgétaires des mesures qui font partie de l'accord social de 2005-2010. Il est donc normal que j'informe ces hôpitaux du contenu du protocole d'accord conclu le 18 juin 2005 au sein du comité A et dont les dispositions ont une incidence financière pour le personnel.

11.03 Jo Vandeuren (CD&V): Le partage actuel des compétences n'est plus tenable car il engendre des blocages et des malentendus. Pire, il

ziekenhuizen die extra remgeld innen, zullen dus strafrechtelijk kunnen worden vervolgd. Zij moeten daarover zeker worden ingelicht.

10.04 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Ik kan daarop geen antwoord geven. Alles hangt af van wat men onder misbruiken verstaat.

10.05 Jo Vandeuren (CD&V): Ik vraag ook meer duidelijkheid over de maximumfactuur.

10.06 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Ik zal u binnen de 24 uur een schriftelijk antwoord bezorgen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Jo Vandeuren aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de aan de openbare ziekenhuizen gestuurde omzendbrief met betrekking tot het sociaal akkoord" (nr. 8224)

11.01 Jo Vandeuren (CD&V): Volgens de Vereniging van Openbare Verzorgingsinstellingen (VOV) is er maar beperkt overlegd over het sociaal akkoord, zodat de werkgevers aan de vakbonden moeten vragen wat de juiste draagwijdte van dat akkoord is. Op 2 september heeft de minister daar echter een brief over gestuurd naar de beheerders van de openbare ziekenhuizen.

Op welke rechtsbasis kan de minister aan de openbare ziekenhuizen een rondzendbrief sturen over het personeelsstatuut? Behoort dit niet tot de bevoegdheid van de deelstaatsminister? Is het juist dat de werkgevers en de vakbonden pas kunnen onderhandelen over het statuut als zij daarover een circulaire van de bevoegde deelstaatsminister ontvangen hebben?

11.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is bevoegd voor de financiering van de ziekenhuizen en dus gerechtigd om de openbare ziekenhuizen rondzendingbrieven te sturen over de budgettaire gevolgen van de maatregelen die deel uitmaken van het sociaal akkoord van 2005-2010. Het is dus normaal dat ik hun informeer over de inhoud van het protocolakkoord, gesloten op 18 juni 2005 in het comité A, waarvan de bepalingen met betrekking tot het personeel financiële gevolgen hebben.

11.03 Jo Vandeuren (CD&V): De bestaande bevoegdheidsverdeling is onhoudbaar en geeft aanleiding tot inertie en misverstanden. Nog erger

déresponsabilise de nombreux intervenants, si bien qu'il devient presque impossible de maîtriser les budgets.

J'espère qu'il sera possible de concilier le financement avec les instructions données par le ministre flamand aux administrations locales. La situation est paradoxale en ce sens que l'accord négocié au niveau fédéral a aussi des conséquences indirectes sur le personnel des CPAS et des communes.

De plus en plus d'hôpitaux publics sont privatisés en raison de ces restrictions budgétaires. Je ne comprends pas pourquoi les socialistes présents dans les administrations communales ne réagissent pas.

Le **président**: Je pense également qu'il est temps de rendre le partage des compétences plus transparent.

11.04 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Une autre solution consisterait à tout refédéraliser... J'attire votre attention sur le fait que des problèmes se posent parfois dans l'autre sens, par exemple lorsque le pouvoir fédéral finance 92,5 pour cent des pécules de vacances et que les maisons de repos ne les paient pas à leur personnel.

11.05 Jo Vandeurzen (CD&V): L'existence de problèmes dans les deux sens prouve la nécessité d'introduire plus de transparence.

11.06 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Un groupe de travail ad hoc vient d'être constitué au sein du comité A pour étudier la question.

L'incident est clos.

12 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le pécule de vacances des statutaires dans le cadre du nouvel accord social" (n° 8378)

12.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Les gestionnaires des hôpitaux publics craignent que le financement du nouvel accord social ne tienne compte que de l'augmentation du pécule de vacances de 75 à 92 % du traitement d'activité de mars. Le problème est qu'à l'heure actuelle, le pécule de vacances n'est encore financé qu'à concurrence de 35 % environ. Sans doute le financement de l'augmentation de 65 à 92 % est-il prévu mais il subsiste néanmoins une tranche non couverte. Comment va-t-on, en effet, combler la différence

is dat zij velen deresponsabiliseert, zodat het bijna onmogelijk wordt de budgetten te beheersen.

Ik hoop dat de financiering in overeenstemming te brengen is met wat de Vlaamse minister aan de lokale besturen zal meedelen. Het paradoxale van de situatie is, dat het federale akkoord indirect ook gevolgen heeft voor het personeel van de OCMW's en de gemeenten.

Als gevolg van deze budgettaire beperkingen worden steeds meer openbare ziekenhuizen geprivatiseerd. Het is onbegrijpelijk dat de socialisten in de gemeentebesturen dit zomaar laten gebeuren.

De **voorzitter**: Ik ben het ermee eens dat het tijd wordt dat er meer transparantie in de bevoegdheidsverdeling komt.

11.04 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Alles herfederaliseren is ook een oplossing... Ik wijs erop dat er soms ook in de andere richting problemen zijn, bijvoorbeeld als de federale overheid 92,5 procent van de vakantiegelden financiert, maar de rusthuizen die niet aan hun personeel betalen.

11.05 Jo Vandeurzen (CD&V): Het is omdat er problemen in de twee richtingen zijn, dat de zaak duidelijker geregeld moet worden.

11.06 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Er werd nu in het comité A een ad hoc werkgroep daarover opgericht.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het vakantiegeld van de statutairen in het kader van het nieuw sociaal akkoord" (nr. 8378)

12.01 Jo Vandeurzen (CD&V): De beheerders van de openbare ziekenhuizen vrezen dat de financiering van het nieuwe sociaal akkoord slechts rekening houdt met de vakantiegeldverhoging van 75 naar 92 procent van de activiteitswedde van maart. Het probleem is dat men op dit ogenblik slechts het vakantiegeld heeft gefinancierd tot ongeveer 35 procent. Er is blijkbaar voorzien in een financiering van een stijging van 65 procent naar 92 procent, maar dan blijft er een vacuüm. Hoe zal men de afstand tussen de 35 procent en de 65

entre 35 % et 65 % ?

procent overbruggen?

12.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*) : L'accord social conclu avec les syndicats en mars 2005 et signé entre-temps au sein des comités C et A prévoit une augmentation phasée du pécule de vacances jusqu'à 92 %, étant entendu que l'augmentation de 65 à 92 % sera financée avec l'enveloppe de l'accord social tandis que la part entre les 35 et les 65 % sera financée quant à elle par le biais du refinancement structurel des hôpitaux, pour lequel 33 millions d'euros sont disponibles. Cet accord prévoit que si les hôpitaux publics veulent bénéficier de certaines mesures pour l'emploi, ils doivent accorder le pécule de vacances convenu. Des conditions analogues ont été insérées pour le secteur privé.

12.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Het sociaal akkoord met de vakbonden van maart 2005, dat ondertussen getekend is in de schoot van comités C en A, voorziet in een gefaseerde verhoging van het vakantiegeld tot 92 procent, waarbij de verhoging van 65 procent tot 92 procent zal gefinancierd worden ten laste van de enveloppe van het sociaal akkoord en het deel tussen de 35 procent en de 65 procent via de structurele herfinanciering van de ziekenhuizen, waarvoor 33 miljoen euro beschikbaar is. Het akkoord bepaalt dat, om te genieten van bepaalde tewerkstellingsmaatregelen, de openbare ziekenhuizen het afgesproken vakantiegeld moeten toekennen. Voor de particuliere sector zijn gelijkaardige voorwaarden opgenomen.

12.03 Jo Vandeurzen (CD&V): L'on puisera donc dans deux sources de manière à financer entièrement la hausse de 35 à 92 %. Voilà qui ne manquera pas de rassurer les citoyens.

12.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Voor de financiering worden dus twee bronnen aangeboord, zodat de verhoging van 35 naar 92 procent wel degelijk volledig wordt gefinancierd. Dit zal de mensen zeker geruststellen.

12.04 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Les 33 millions destinés au refinancement des hôpitaux seront versés le 1^{er} juillet 2006.

12.04 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): De 33 miljoen voor de herfinanciering van de ziekenhuizen zal op 1 juli 2006 worden gestort.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 12 h 27.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.27 uur.